

Nederlandse tekst (titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973).

## **RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE**

### **A R R E S T**

-----

Nr. 90.449 van 25 oktober 2000

A. 81.174/VI-14.847

In zake :   **1. de NV Maurice DELENS,**  
              **2. de NV Entreprises générales**  
              **Louis DUCHENE,**

die woonplaats hebben gekozen bij  
Mr. DELVAUX en Mr. HENRY, advocaten,  
place des Nations-Unies 7  
4020 Luik,

tegen :

**de Société wallonne de Financement**  
**complémentaire des Infrastructures (SOFICO),**

rue du Canal de l'Ourthe 9 b3  
4031 Angleur.

Tussenkomende partij:

**het Waals Gewest,**  
vertegenwoordigd door zijn Regering.

---

### **DE RAAD VAN STATE, VIe KAMER,**

Gezien het op 19 november 1998 ingediende verzoekschrift, waarbij de NV Ondernemingen Maurice DELENS en de NV Entreprises générales Louis DUCHENE de nietigverklaring vorderen van "de beslissing van 30 juni 1998 waarbij de "Société wallonne de Financement complémentaire des Infrastructures" (Waalse Maatschappij voor de Aanvullende Financiering van de infrastructures), afgekort als SOFICO, de aanneming van werken voor de bouw van een kokerbrug aan de Pavé du Roeulx en van een openbare kaai voor de modernisering van het Canal du Centre aan de aannemerscombinatie GALERE-DE WAELE gunt, welke werken overeenkomstig de openbare aanbesteding van 11 juni 1998 onder bestek nr. 221-97-D.88 vallen";

Gezien de regelmatig uitgewisselde memories van antwoord en van wederantwoord;

Gezien het verslag van de heer THIBAUT, auditeur bij de Raad van State;

Gelet op de beschikking van 13 maart 2000, waarbij de neerlegging van het dossier en het verslag ter griffie wordt gelast;

Gelet op de kennisgeving van het verslag aan de partijen en gezien de laatste memorie van de verzoekende partij;

Gelet op de beschikking van 5 september 2000, waarvan aan de partijen kennis is gegeven en waarbij wordt bepaald dat de zaak voorkomt op de terechtzitting van 11 oktober 2000;

Gehoord het verslag van de heer HANSE, staatsraad;

Gehoord de opmerkingen van Mr. DELVAUX en Mr. VLASSEMBROECK, advocaat, die voor de verzoekende partijen verschijnen, en van Mr. VAGMAN, advocaat, die voor de verwerende en de tussenkomende partij verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van de heer THIBAUT, auditeur;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de volgende feiten dienstig zijn voor het onderzoek van het beroep :

1. Bij decreet van 10 maart 1994 heeft de tussenkomende partij SOFICO opgericht, een publiekrechtelijke rechtspersoon met eigen rechtspersoonlijkheid en heeft ze die maatschappij belast met de financiering en de uitvoering van diverse infrastructuurwerken aan autowegen, alsook met het beheer en de exploitatie ervan. Artikel 6 van het genoemde decreet biedt de regering van de tussenkomende partij de mogelijkheid om de verwerende partij gebruik te laten maken van de technische bijstand van de diensten van de Waalse Regering. De

werkingssfeer van de verwerende partij is vervolgens uitgebreid tot de werken aan het Canal du Centre.

2. Op 31 januari 1997 besluit de raad van bestuur van de verwerende partij de aanneming van werken voor de bouw van de kokerbrug aan de Pavé du Roeulx en een openbare kaai via een openbare aanbesteding te gunnen.

3. Vervolgens zijn het bestek (waarin staat dat het gaat om een gemengde opdracht volgens prijslijst en volgens totale prijs, die betrekking heeft op de aanneming van werken en wordt gegund via openbare aanbesteding) en diverse aankondigingen van de aanneming van werken bekendgemaakt.

4. Op 11 juni 1998 komen bij de technische diensten van de tussenkomende partij veertien offerten binnen. De twee laagste offerten zijn die van de verzoekende partij voor een bedrag van 172.812.038 BEF, btw inbegrepen, en die van de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE voor een bedrag van 152.377.392 BEF.

5. Op 15 juni 1998 stellen de diensten van de tussenkomende partij (directoraat-generaal Waterwegen Bergen - D221) een vergelijkende tabel op van de bedragen die in de ingekomen offerten worden vermeld. Uit die tabel blijkt dat de prijzen die de inschrijvers voor negentien posten van de aanbesteding voorstellen, verschillen vertonen die abnormaal kunnen schijnen.

6. Op 22 juni 1998 vraagt het directoraat Waterwegen van Bergen aan de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE toelichting te geven bij haar eenheidsprijzen voor vijftien posten.

7. Op 24 juni 1998 zet de inspecteur-generaal Bruggen en Wegen aan het directoraat Waterwegen van Bergen uiteen dat hij vaststelt dat, voor de belangrijkste posten van de aanbesteding die konden worden onderzocht op basis van de statistische gegevens van het bureau Prijzen (74,46% van het totaal van de laagste offerte), het totale bedrag, in vergelijking met zijn verbeterde raming van 128.794.317 BEF, 8,60% overschat is, dat de offerte van de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE 3,33% onder die raming ligt en slechts 2,22% afwijkt van zijn algemene verbeterde raming, dat de twee posten waar abnormaal hoge prijzen worden voorgesteld, niet erg belangrijk zijn in de genoemde offerte (0,97%), dat op basis van die criteria, de convergentie van de twee parameters hem ertoe brengt de laagste offerte als globaal aanvaardbaar te beschouwen en de posten met een

verdachte prijs te beschouwen als posten die de opzet van de opdracht niet in het gevaar kunnen brengen, dat die offerte zou kunnen worden aanvaard zonder dat een vraag om uitleg noodzakelijk is, zodat de gevraagde toelichting als overbodig en niet-bestaande moet worden beschouwd, dat ook al ligt het totale bedrag van de laagste offerte meer dan 15% onder het gemiddelde van de offerten, het hem onder verwijzing naar het verslag aan de Koning dat aan het koninklijk besluit van 8 januari 1996 voorafgaat, niet nuttig lijkt aan de aannemer uitleg over het totale bedrag van de offerte te vragen, aangezien hij beschikt over gegevens waaruit hij kan opmaken dat de prijs normaal is, welke gegevens voortkomen uit het onderzoek van 74,46% van de offerte, waaruit blijkt dat de vermelde prijzen in werkelijkheid overeenstemmen met de normale prijzen en niet laag zijn zoals de toepassing van de letter van het genoemde koninklijk besluit doet vermoeden, en besluit dat de administratie over alle bewijskrachtige gegevens beschikt om te kunnen stellen dat het totale bedrag van de offerte van de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE op zijn minst niet abnormaal laag is, zodat de offerte direct kan worden aanvaard.

8. Op 26 juni 1998 meldt het directoraat-generaal Waterwegen van de tussenkomenende partij aan de verwerende partij dat ze alle ingeschreven bedrijven in aanmerking heeft genomen op basis van de kwalitatieve selectie, dat de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE de laagste regelmatige offerte heeft ingediend, dat haar prijzen als normaal kunnen worden beschouwd, stelt het directoraat-generaal voor die offerte goed te keuren en voegt het er een verslag van aanbesteding bij, waaruit blijkt dat de laagste offerte slechts 10,4% lager is dan de raming van de overheid, maar 18% lager is dan het gewogen gemiddelde van de ingediende offerten, waarbij wel wordt onderstreept dat het bureau Prijzen geen enkele prijs als abnormaal beschouwt.

9. Op 30 juni 1998 gunt de raad van bestuur van de verwerende partij de opdracht aan de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE. Die beslissing luidt als volgt :

" Gelet op richtlijn 93/37/EG van de Raad van 14 juni 1993 betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken, inzonderheid op de artikelen 1, 7, 11, 17, 18 tot 30;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 14 en 15;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de

concessies voor openbare werken, inzonderheid op de artikelen 16 tot 20 en 110 tot 113;

Gelet op het besluit van de raad van bestuur van 31 januari 1997 (punt 4) waarbij de aanwending van de procedure van openbare aanbesteding wordt goedgekeurd, met de bekendmaking van de overheidsopdracht die in het Publicatieblad moet worden ingevoegd en volgens het voorschrift van richtlijn 93/37/EG voor de gunning van de bouw van een kokerbrug aan de Pavé du Roeulx en een openbare kaai;

Gelet op de vooraankondiging bekendgemaakt in supplement S154 bij het PB van 9 augustus 1997 (aankondiging nr. 97/S154-99321);

Gelet op de aankondiging van de opdracht, bekendgemaakt in supplement S87 van 6 mei 1998 (aankondiging nr. S87-55286/NL);

Gelet op rechtzetting nr. 1, bekendgemaakt in supplement S91 van het PB van 12 mei 1998 (bericht nr. 98/S91-59178/NL);

Gezien het verslag van het directoraat Waterwegen van Bergen, dat op 26 juni 1998 door DG2 is overgezonden;

Overwegende dat het openen van de inschrijvingen, volgens de gegevens uit het proces-verbaal, het volgende resultaat heeft opgeleverd:

(...)

Gelet op de criteria voor kwalitatieve selectie bedoeld in punt 11 van de voormelde aankondiging van de opdracht en vermeld in deel I, titel I, hoofdstuk II, van bestek nr. 221197/D88, waarin de betrokken opdracht wordt geregeld;

Overwegende dat, na onderzoek van de genoemde criteria, alle ontvangen gegevens zijn opgenomen in de bijgevoegde overzichtstabel, die een integrerend deel vormt van deze beslissing;

Dat de conclusie van die analyse is dat alle genoemde ondernemingen of aannemerscombinaties zijn geselecteerd;

Overwegende dat de rangschikking van de geselecteerde offerten rekenkundig het volgende resultaat opleveren:

1. aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE
2. aannemerscombinatie DELENS-DUCHENE

Overwegende dat de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE de laagste offerte heeft ingediend voor een bedrag van 152.377.902 frank met btw, of 125.932.150 frank zonder btw;

Dat het totale bedrag van de offerte van de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE weliswaar meer dan 15% lager is dan het gemiddelde van de inschrijvingen waarvan de berekening wordt voorgeschreven bij artikel 110, § 4, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996, maar dat het niet nodig blijkt aan de aannemer uitleg te vragen over het totale bedrag van de offerte;

Dat het bureau Prijzen in casu immers 74,46% van het totaal van de laagste offerte heeft onderzocht;

Dat uit de statistieken blijkt dat de ingediende prijzen in de praktijk overeenstemmen met wat normaal is en niet laag zijn;

Dat het besluit dan ook is dat de administratie over alle bewijskrachtige gegevens beschikt om te kunnen stellen dat het totale bedrag van de offerte van de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE op zijn minst niet abnormaal laag is;

Overwegende dat die offerte regelmatig is en dat alle daarin vermelde eenheidsprijzen als normaal kunnen worden beschouwd.

Om die redenen,

besluit de raad van bestuur, na beraad, eenparig de genoemde opdracht te gunnen aan de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE voor een bedrag van 125.932.150 BEF zonder btw en datzelfde bedrag vast te leggen in artikel t 2 gemeenteraad 020201 010500.

gelast hij de voorzitter en de gedelegeerd bestuurder de maatregelen te nemen die voor de uitvoering van deze beslissing noodzakelijk zijn".

Dat is de bestreden handeling.

10. Op 2 juli 1998 antwoordt de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE op het verzoek om uitleg over de prijzen van 22 juni 1998. De administratie besluit op onbekende datum dat die prijzen laag zijn, maar het evenwicht van de opdracht niet verstoren en dat het bedrag van de offerte niet abnormaal laag is.

11. Op 6 juli 1998 wordt het gunningsbesluit ter kennis gebracht van de aannemerscombinatie GALERE-DEWAELE en wordt de verzoekende partij ervan op de hoogte gebracht dat haar offerte niet is gekozen.

12. Op 18 september 1998 vraagt de verzoekende partij een afschrift van het gunningsbesluit. Dat afschrift ontvangt ze op 25 september 1998.

Overwegende dat de verzoekende partijen een eerste middel ontlenen aan "schending van artikel 15 van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten, schending van artikel 110 van het koninklijk besluit nr. 1 van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten, aan het algemene beginsel van behoorlijk bestuur en inzonderheid aan de omstandigheid dat de gunnende overheid zorgvuldig te werk moet gaan bij het beoordelen van de juiste toedracht en bij het onderzoeken van de draagwijdte en de geldigheid van de ingediende offerten, in het bijzonder in verband met de vraag of die beantwoorden aan de voorschriften van het bestek, aan het beginsel dat alle inschrijvers gelijk zijn, alsook aan artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

voornamelijk wegens schending van de vormvereisten en machtsoverschrijding"; dat ze de verwerende partij in een eerste onderdeel verwijten dat ze de offerte niet grondig heeft onderzocht wat het totale bedrag ervan en de erin vermelde eenheidsprijzen betreft en dat ze haar beslissing niet met relevante en adequate redenen heeft omkleed; dat ze in een tweede onderdeel aanvoeren dat een controle door eenvoudige verwijzing naar statistische gegevens in het onderhavige geval niet geschikt was, aangezien de werken waarvoor de bestreden opdracht is gegund, gekenmerkt werden door verschillende bijzonderheden in verband met de aard van de bodem, de diepte van de te graven koker en de erg korte uitvoeringstermijn; dat ze in een derde onderdeel tegen de verwerende partij inbrengen dat ze haar beoordelingsbevoegdheid niet uitvoerig heeft uitgeoefend en zich gewoon op een bewering heeft gebaseerd zonder na te gaan of de offerte in overeenstemming is met het bestek; dat ze in een vierde onderdeel aanvoeren dat de verwerende partij "had moeten opsporen welke posten het verschil maken" en zich bijgevolg had moeten afvragen of de prijzen voor die posten al dan niet normaal waren en, in het bijzonder, in dat kader, of de werken tegen die prijs conform kunnen worden uitgevoerd, niet alleen met inachtneming van het beginsel dat alle inschrijvers gelijk zijn, maar ook van het opzet van de uit te voeren werken zelf"; dat ze in hun memorie van wederantwoord voorts aanvoeren dat de verwerende partij, als ze tot de conclusie kwam dat de prijzen schijnbaar abnormaal waren, ook de aannemerscombinatie GALERE-DE WAELE had moeten vragen die prijzen te rechtvaardigen en dat ze, zodra ze de uitleg had gekregen, had moeten aangeven waarom ze ze uiteindelijk als normaal beschouwde"; dat ze voorts in bijkomende orde aanvoeren dat, mocht de Raad oordelen dat SOFICO de uitleg over bepaalde prijzen niet hoefde af te wachten, ook al was die aangevraagd, ze verzoeken om de aanwijzing van een expert die tot taak heeft "een omstandig en met redenen omkleed advies te geven over de vraag of de statistische verwijzingen in het onderhavige geval in alle redelijkheid relevant waren, gelet op de aard, het opzet en de bijzondere verplichtingen ter zake van de opdracht";

Overwegende dat in verband met de vier onderdelen samen, waarin in feite uit verschillende oogpunten dezelfde klacht wordt geuit, vaststaat dat het totale bedrag van de offerte van de aannemerscombinatie GALERE-DE WAELE in het onderhavige geval meer dan 15% lager was dan het gemiddelde bedoeld in artikel 110, § 4, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken; dat die bepaling, zoals die van toepassing was op het ogenblik dat de bestreden handeling is aangenomen, van de verwerende partij vereiste dat ze naging of dat bedrag eventueel abnormaal was en inhield dat de

verwerende partij, zoals de verzoekende partijen aanvoeren, de betrokken inschrijver niet meteen om eventuele uitleg mocht verzoeken, aangezien zulks van de aanbestedende overheid alleen vereist wordt voordat een dergelijke offerte eventueel wordt afgewezen;

Overwegende dat de verwerende partij heeft nagegaan of het bedrag van de offerte van de aannemerscombinatie GALERE-DE WAELE eventueel abnormaal was door die offerte aan het bureau Prijzen voor te leggen;

Overwegende dat de verzoekende partijen de aldus uitgevoerde controle alleen bekritisieren in zoverre ze via de statistische methode is uitgevoerd; dat die werkwijze volgens hen geen grondig onderzoek mogelijk maakt (eerste onderdeel); dat ze ongeschikt is, gelet op de bijzondere kenmerken van de uit te voeren werken (tweede onderdeel); dat met die methode niet kan worden nagegaan of de werken, ondanks een prijs die meer dan 15% lager ligt, toch conform de bepalingen van het bestek kunnen worden uitgevoerd (derde onderdeel); dat die werkwijze tot slot niet de mogelijkheid biedt om de eenheidsprijzen ernstig te onderzoeken, in het bijzonder wat de posten betreft "die het verschil maken";

Overwegende dat het niet inadequaat lijkt de "normaliteit" van een prijs via de "statistische methode" na te gaan; dat de verzoekende partijen bovendien niet aantonen in welk opzicht de gebruikte werkwijze inadequaat zou zijn geweest en geen grondig onderzoek zou hebben mogelijk gemaakt; dat ze een aantal negatieve kenmerken van de uit te voeren werken aanvoeren, zonder daarom aan te tonen dat deze alleen negatieve kenmerken vertoonden; dat ze in elk geval niet concreet aantonen, noch wat het totale bedrag van de offerte betreft, noch wat de prijs van een specifieke post betreft, dat de in casu via de statistische methode uitgevoerde controle kennelijk onjuist was; dat ze zich beperken tot loutere beweringen; dat de eerste twee onderdelen van het middel niet gegrond zijn;

Overwegende, wat het derde onderdeel betreft, dat de alweer abstracte kritiek gebaseerd is op een klaarblijkelijk abnormale prijs die 15% hoger ligt; dat de verzoekende partijen niet concreet, al was het maar in verband met één post van de werken, aantonen dat de werken niet conform de vereisten van het bestek kunnen worden uitgevoerd tegen de door de aannemer ingediende prijs; dat de verzoekende partijen bovendien vooral uit het oog verliezen dat de verwerende partij over diverse gegevens beschikte die haar in staat stelden de prijzen van de offerte GALERE-DE WAELE als normaal te beschouwen: enerzijds haar statistische referenties en anderzijds de rechtzetting van een overschatting van de prijs met 8,6%,

een rechtzetting waaruit bleek dat de prijzen van de offerte GALERE-DE WAELE 2,22% onder de verbeterde algemene raming lagen; dat uit de combinatie van die verschillende gegevens kon worden opgemaakt dat de laagste offerte in haar geheel genomen aanvaardbaar was, dat de daarin opgegeven prijzen met de werkelijkheid strookten en dat de vraag of een uitvoering overeenkomstig de voorschriften van het bestek mogelijk was, dus niet aan de orde was; dat dit derde onderdeel van het middel niet gegrond is;

Overwegende dat de verzoekende partijen in verband met het vierde onderdeel, alweer in een louter abstracte kritiek, aanvoeren dat de posten "die het verschil maken" de verwerende partij ertoe hadden moeten aanzetten zich af te vragen of de prijzen voor die posten al dan niet normaal waren; dat aangezien ze niet aangeven welke posten "het verschil maken" en op grond waarvan ze concluderen dat de prijs van die posten abnormaal is, dit onderdeel van het middel niet gegrond kan worden genoemd;

Overwegende dat de Raad van State, wat het verzoek betreft om een expert aan te wijzen, zijn oordeel niet in de plaats kan stellen van dat van de bevoegde overheid, zelfs al zou hij door het advies van een expert met kennis van zaken kunnen oordelen; dat dit verzoek niet kan worden ingewilligd;

Overwegende dat de verzoekende partijen een tweede middel ontleen "aan schending van artikel 15 van de wet van 24 december 1993, artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 1 van 8 januari 1996 en de artikelen 1 en 2 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen"; dat volgens hen "het feit dat het bedrag van de offerte niet abnormaal laag was en de eenheidsprijzen normaal waren niet concreet, op een aan het geval aangepaste wijze is aangetoond, wat in casu bijzonder noodzakelijk was, gelet op het grote verschil met de offerte die als tweede is gerangschikt en met de gemiddelde opgegeven prijs, alsook gelet op de aard en de verplichtingen ter zake van de uit te voeren werken";

Overwegende dat dit middel hoofdzakelijk gericht is tegen de motivering van de bestreden handeling; dat in die motivering onder meer staat dat "uit de statistieken blijkt dat de ingediende prijzen in de praktijk overeenstemmen met wat normaal is en niet laag zijn"; dat die motivering, die wordt gestaafd met de stukken uit het administratief dossier, afdoende is en aan de vereisten van de wet voldoet; dat het middel niet gegrond is;

Overwegende dat de verzoekende partijen in hun memorie van wederantwoord een nieuw derde middel ontleen "aan schending van artikel 15 van de wet van 24 december 1993, van artikel 25 van het koninklijk besluit nr. 1 van 8 januari 1996 en van de artikelen 1 en 2 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen"; dat ze tegen de bestreden beslissing inbrengen dat daarin niet wordt vermeld waarom de verwerende partij haar beslissing niet heeft uitgesteld totdat de aannemerscombinatie GALERE-DE WAELE had geantwoord op de vraag om uitleg over sommige eenheidsprijzen die de verwerende partij haar met toepassing van artikel 110, § 3, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 had gesteld;

Overwegende dat het middel, waarvan de verzoekende partijen de eventuele relevantie eerst bij het lezen van het administratief dossier hebben kunnen vaststellen, ontvankelijk is;

Overwegende dat in de wettelijk opgelegde motivering alleen wordt verwezen naar de feitelijke en juridische gegevens die aan de beslissing ten grondslag liggen;

Overwegende dat de bestreden handeling, aangezien daarin wordt vermeld dat "het bureau Prijzen 74,46% van het totaal van de laagste offerte heeft onderzocht", dat "uit de statistieken blijkt dat de ingediende prijzen in de praktijk overeenstemmen met wat normaal is en niet laag zijn" en dat "het besluit dan ook is dat de administratie over alle bewijskrachtige gegevens beschikt ..." voldoende motiveert waarom het overbodig is gebleken "aan de aannemer uitleg over het totale bedrag van de offerte te vragen" en waarom het dus ook overbodig is gebleken op de nochtans gevraagde uitleg te wachten; dat het middel niet gegrond is,

## **B E S L U I T :**

### **Artikel 1.**

Het beroep wordt verworpen.

### **Artikel 2.**

De kosten, bepaald op 19.000 frank, komen ten laste van de verzoekende partijen ten belope van elk 7.000 frank en ten laste van de tussenkomende partij ten belope van 5.000 frank.

Aldus uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van de  
Vle kamer, op vijftientwintig oktober tweeduizend door:

|        |          |                  |
|--------|----------|------------------|
| de HH. | CLOSSET, | kamervoorzitter, |
|        | HANSE,   | staatsraad,      |
|        | LEWALLE, | staatsraad,      |
|        | HARMEL,  | griffier.        |

**De Griffier,**

**De Voorzitter,**

**P. HARMEL.**

**Ch.-L. CLOSSET.**

VERTALING OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 63,  
EERSTE LID, VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE,  
GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973.